酷學習

Learning English is like growing a Tree.

◎ 記者林怡彤整理

學習與教學中心學生學習發展紐約上週一（15日），在1501舉辦「成就你非凡的英文」講座，由英文系副教授郝岱宗主講，現場座無虛席，精湛的演講引起同學熱烈迴響，特摘錄其內容菁華，以饗讀者。

「Learning English is like growing a tree.」學英文就像是種一棵樹，樹需要怎樣才能站起來呢？「trunk」（樹幹）！沒有了樹幹，樹就站不起來了，學英文千萬不可半調子，一定要有非常扎實的foundation（基礎），because the foundation is the trunk of a tree（因爲這些基礎就像是樹的樹幹），一旦沒有基礎，再怎麼努力也是枉然！

「grammar」（文法）就是支撐你英文學習的樹幹，許多人從國中開始就接觸文法，但使用時卻無法確定，其實文法是活的，隨著需要的時態、觀念而變動，只要抓住要領，就能輕易地舉一反三。光把文法寫出來沒什麼意思，要能立即輕鬆正確地說出來，才是眞功夫。

再來就是「twigs」（小樹枝），這些小樹枝是我們在構成一篇英文寫作上、學習英文所用到的「phrases」（片語），因此平常就要多背一些有用的片語，越多越好，還能靈活運用，讓文章越織越長，長篇的文章可看出一個人的寫作思維，文法以及字彙量也可由此窺知。

最後，小樹枝上長出了許多「leaves」（樹葉），即「vocabulary」（單字），但遺憾的是，背單字的功夫總是事倍功半，第一、學了，卻沒有用出來；第二、懂，認得，但還是要想個1、2秒，這也是造成講話結巴的原因；第三、基礎字學的不夠，很多外國小孩子會用的單字，在我們的教育下卻漏掉了，如拉肚子的英文該怎麼說？牛肉冬粉？鋼貼吧？這星族或協力車呢？

字彙量要像樹葉一樣，繁多、茂密又沒有漏洞，任何一片樹葉也不容許掉落，用例句幫助記憶，但也不是背過就可以，許多人的通病是聽完第一句後，就必須思考句中某些字彙的意思，明明知道那些字都學過，但總要花時間想，往往在思考的同時，第二句話就已經說完了，這表示對字彙的熟悉度不足，but far from being enough（離足夠還很遠）！

自我訓練的時候，能搭配CD聽最好，可連最正確的發音都一起記，另外，聽到或看到一個中文字，英文馬上同步翻譯，連0.1秒都不要想，只要有半點猶豫就重來，訓練到50個單字都能脫口而出，不結巴、氣不喘的一口氣說出來，連一點點猶豫都沒有，可大大提升聽、說的流利度。

語言是呈現出來的，要「shine」，像樹一樣發出耀眼的「green glow」。如何讓自己脫穎而出？「shine」要怎麼表現？首先，發音要先矯正，需要有非常好的發音，你才能呈現自己，並非中國人的發音難聽，只是在中文裡沒有某些發音，這也正式我們學習問題之所在。此外，講話要有情感，語調要有吸引力，不要像個機器人沒有高低起伏，語言是活的，只要把你想表達的東西音調抬高，其他的音調降低，語言的曲線自然就出現了。

以上這些條件，缺一不可！如果礙到瓶頸無法突破，讓自己靜下心來，沒有突破不了的，方法對了，加上努力不就成功了嗎？

第二十三屆五虎崗文學獎/小說組推薦獎

23 故障

五虎崗文學獎

◎ 文/王宗彥（電機所）
圖/凌綺

今天她起得隔外早，太陽光線才剛走到她鄒眼上，便醒了。

也許是因爲早，所以一切出奇順利，費時的臉上功夫一次定妝；衣服的選擇也很快速，她很清楚自己今天的心情；捷運不用因入塞爆，而數次自動放棄上車，今天她不但順利上車，還幸運的有空位可坐。

其實有空位可坐，並不是很重要的事，她還年輕，身體還行。

她沒有在密閉晃動空間看書的習慣，也不喜歡假寐（因爲她只會更清楚感覺到自己的封閉）。她喜歡什麼？嗯，她想，她喜歡看人，一個由下往上的角度，一個平常少有的角度，一個適合窺看別人在衆人之中，獨自一人的表情，他們的空間是開放的，但靈魂是封閉的。

她。

一個人，帶點自戀地盯著車箱玻璃面板上反射出來的自己，那個總是沒有太多表情的女人，對她而言，這是一面公開的鏡子，不是在相機前，她的笑容不能理所當然，所以她不能笑，若她笑，別人只會覺得她是不是在發神經？

這究竟是關於一個什麼樣的問題？宗教？道德？良知？責任？或者一什麼都不是。但，事實就是這樣。

這一次，也許是爲了讓別人保有安全感，所以她不能笑（她一直以爲微笑是殺友善的表現，但有時似乎卻又不是這麼回事）。

不能笑。

她告訴自己儘量不要在這個時間地點，想快樂的事，因爲不合時宜。不合時宜？那何時適合想快樂的事？何時？（嘆了口氣）她深情款望著那玻璃中的自己，承認，她給經沒有給自己一個明確的答案過，因爲一她想不出來。

刷了卡，進了位在六樓的公司，今天她果然最早到。將皮包放上位子後，她便急著將公司內部的燈光逐一打開，即使外頭又熱又亮，足以載人，她仍是關在科技的白日裡過活，而非曝露在自然的陽光之下。

她先扭亮會計部的燈，再來是業務部，經過長長一排閃著虎視眈眈折射光芒的透明玻璃主管辦公室，來到方才進來的大門，一百多坪辦公室的另一邊，是工程部，她沒有走過去，直接走出兩片沉重透明的玻璃大門，在電梯前左轉，進入一個密閉的暗室，關住氣，用一種小時候恰被鬼發現的瘧氣舉動，啪！的一聲，猛然打開廁所所有的燈，然後一逃掉。

立即轉身就走的她，因腹部傳來鼓脹感，猛地收住外奔的雙腳，怕鬼的歸藏敵不過實際的生理需求，她趕緊進了廁所，解放掉今天的第二泡尿液。

聽著馬桶上失去彈性的把手，她雙拳緊緊，敲擂憤怨看著小小池中淡黃色液體，惡毒咕嚕的咒罵聲藏在她喉嚨底處，像一個正在籌備巨顱嗜液的惡毒老婦，滾動發出幾個呻暗不明的聲音。

她準備隨時便要將它們拋出來，就像放泡尿那樣容易。

東張西望拉開門，走到最裡處，她試著打開廁所專放清潔用具的空間，尋找一個勺狀的器具，或是小桶子什麼的。現在，她腦中塞滿各式各樣外群中空的東西，只要能裝水，只要有個勺狀的器具，她就可以掌握住一定額度的水量，然後，兩快地沖掃離令人不敢說出口的黃色液體，尤其那還是她製造出來的不愉快物質。推不開，門被人鎖住了。

她瞪著門，不過是些拖把、水桶、毛巾、清潔劑之類用具，有必要鎖門嗎？

有必要嗎？

反正打掃阿姨覺得有必要，那就這樣吧。欲……這樣吧，她告訴自己。

日光燈的白光，從頭頂照射下來，將她身外體內的黑塊，襯得一覽無遺；她臉部皮肉呈現一種經微下垂的姿態，帶桃花的眼裡，藏著一抹陰影，像片片桃花落在她眼底，卻不經意留下了點點斑跡。

放棄自己解決這條路，回到位子，發現公司仍無人來，她坐下，伸手拿起桌上仍冒著白氣的熱包子，肉的味道從軟嫩的白皮裡透露出來，她聞著，總覺得有點油膩噁心，低下頭，透明塑膠袋上凝結冷掉的水珠，陡然間產她的雙眼，都在桃花黑影上面閃爍著淒冷陰光，莫名地，她開始進行一種無法自我控制的思考。

她身體製造出來的物質，正以一種尷尬的形式，留在那方狹隘密閉的空間裡，被她以身體排泄爲由，粗率地下放在那濁不能流動的狹小水池之地，經過時間與空氣的作用，它將漸漸發散出令人不悅的氣味。最糟的是，運氣不好的人，將會像參觀博物館上陳列的展示品一樣，緊然甚見她一的一坨！

她們會呼氣，掩鼻，擠眉弄眼，一臉嫌惡，然後夾帶隱隱的憤怒，毫不猶豫「碰！」地關上那扇門。（只因單純的臭味，就能引發她們的憤怒？是嗎？）光是想像那一小窪黃澄澄、淡淡散發出異味的生存必需排泄物，她就覺得躁（感覺到一股熱氣冒昇至她美麗的臉部）。這本來似乎也沒什麼，現代人擁性腦供就像廁泡尿一樣簡單容易（這本來不就是很簡單的生理需求嗎？），但像這樣死賴著不走，又呈現出少公開化的局面，的確造成她的不便。

雖然人人都會有，而且一天產量不只一次（比人一生做愛的次數還多上數百倍不止），但次數多，就可以變成習慣，然後逐漸轉爲自然而然的定律，似乎無法在這裡獲得印證，這個舉動，可因習慣而順暢自如，但被人撞見卻永不可能自一然一而一然。

怕別人認出筆跡，她快速開了個word檔，輸入「故障」兩個大字，將字型大小放大成48，字體爲標楷體，列印，在主任凌晨辦公桌上的兩個郵台間，選擇第下一塊紙膠帶，回到一切無恙的現場，尖著耳朵，探聽身後有無來人，她悅太過緊繃，而導至整個臉子呈現一種膨脹到極致發白發疼的狀態。

（限於篇幅無法刊載全文，全文請詳見淡江時報電子報，網址：http://tkutimes.tku.edu.tw/。）

全民英檢秘笈

■郝岱宗（英文系副教授）

一、文法重點提示：

1. 表示一件不可能的事；假設語氣
2. 動詞時態永遠往過去退一步
   －現在式變過去式
   －過去式變過去完成式，因之而起的另一個動作則用would have+p.p.
   －未來式只需加一個would即可，因之而起的動作則往過去退一步即可

二、題目（只需說出以下句子需用何種時態即可）

1. 如果我有100萬元，我就會給你一半。（實情:並沒有100萬元）
2. 我是有100萬元，但是如果我有500萬元的話，我就會買一個公寓。
3. 如果我是瘦子的話，就會買這條長褲了。（實情：現在正在店裡看著褲子）
4. 如果我去年就瘦了的話，就會把這條褲子買回來了。（實情:雖然現在瘦了，但去年並不瘦）
5. 如果你早一點告訴我的話，我就不會實備他了。（實情:你現在才告訴我,過去沒告訴我）
6. 我有一輛腳踏車，但是如果我有一輛汽車的話,就可以把你載來載去的。
7. 我明年將畢業。如果我的托福可以考過的話，就可以出國了。（實情:有可能考過）
8. 和上題一樣的題目，但是實情是心中明白托福肯定不會過的。
9. 如果太陽從西邊出來，我就嫁給你。
10. 如果我能的話，一定會去做。（實情:我做不到）

三、答案

1. 現在假設；因爲表示現在並沒有錢（所以動詞要改用過去式）
2. 現在假設；因爲表示現在並沒500萬（所以動詞要改用過去式）
3. 現在假設；因爲現在並不瘦（所以要改用過去式）
4. 過去假設；因爲過去並不瘦（所以要改用過去完成式:had+p.p.）
5. 過去假設；因爲你並沒有早一點告訴我（所以要改用過去完成式）
6. 現在假設；因爲現在並沒有汽車（所以要改用過去式）
7. 非假設語氣，而是普通句，因爲並非不可能之事。
8. 未來假設；因爲已知不可能（所以要加should）
9. 未來假設；因爲不可能由西邊出來（所以要加should）
10. 現在假設；因爲現在事實上我就是做不到（所以改用過去式）

四、請將第二、題目的句子口譯爲英文

五、答案

1. If I had 1million, I would give you half of it.
2. I have 1 million, but if I had 5 million, I would buy an appartment.
3. If I were skinny, I would buy these pants.
4. If I had been skinny last year, I would have bought these pants.
5. If you had told me earlier, I would not have blamed him.
6. I have a bike, but I would drive you around if I had a car.
7. I'll graduate next year. I'll go abroad if I pass TOEFL.
8. I'll graduate next year. If I should pass TOEFL, I would go abroad.
9. If sun should rise from the west, I would marry you.
10. I would if I could.

■高商城

－垃圾－

成功關鍵：付出學習與鞭策

翰林驚聲

許良榮暢談兩岸工作態度差異

黃主任講影

演講題目：中國大陸大學生與台灣大學生的比較分析
主講人：許良榮(三組集團山東萬大金科諮加際公司總經理)
演講時間：10/13 上午10:30
演講地點：鐘靈化學館C013水牛廳
主辦單位：化學系

【記者陳維信淡水校園整理】很高興有機會和各位談談自己的觀察，以職場上的表現給合分析後，發現大陸人與台灣人相異之處很多，主要有以下幾項特質：

他們口才極佳精於辯談，以職談第一、有錢有勢爲主要目標，也很關注自己的人格尊嚴是否被重視，記得在大陸，有次警衛當衆要求檢查某位員工的包包，那位員工當場表示憤慨不平，並揚言提起告訴，當地的律師朋友告訴我：「要檢查可以，但必須當到另一間無其他人的場所，且員工勝訴的機會相當大，他們認爲當衆被檢驗，並檢查包包是一種汙辱。」

他們「公社公有」的觀念濃厚，尤以公司國家之利益爲優先考量，這方面可從工廠或公司的標語得知，如「廠興我榮，廠衰我亡」、「如果你有智慧請你奉獻，如果你缺少智慧請你流汗，如果你既無智慧又不願流汗請你另作打算」，可從這些有趣的例子中，看出他們對員工的要求與其公司文化，從整體的社會文化特質來看，由於競爭強、人口多而工作少，因而衍生「賺錢第一權利第一」的觀念，努力充實自己以提高身價，　除了多方學習，還要多取證照，記得有次搭計程車，司機竟實電腦學習，準備去考一些電腦證照，他們的上進心之強烈讓我非常驚訝。

還有一次我在公司做求組長的助理，有人立刻毛遂自薦，認爲自己的能力足以擔任組長，卻非選微助理，使我強烈感受到，他們向上學校機會的那份渴望，大陸以能力爲上下階級的標準，不論年紀、輩分和性別，對工作觀念都是均等的，沒有女生不能做粗活的想法。男女觀念可從他們在公共交通工具上的宣傳窺見，如台灣的標語「請禮讓老弱婦孺」，而大陸則是「請禮讓老弱傷殘孕」。

因爲他們認爲只有讓輪婦女自強的觀念，後代才會獨著強盛起來，如當地順口溜所說：「能力比我強，我接受你領導，能力不比我強的，換我作領導。」

另外，時間觀方面，大陸人認爲，即使晚15分鐘抵達約定地點都不算是遲到。思考的方式複雜而扭彎抹角，遇到困難時大多繞過去而非解決它，人際交往方面則善於拳親附貴，拉人與人之間的關係牽得很複雜，且缺乏排除禮儀，排除時都是一群人往前擠，以爲能力強的就能擠到位子，插隊行爲顯得很正常。

在大陸的公司，生產管理和產品研發部門經常相互調動，以了解產品研發與營運之間差別，如果在業界表現不錯，甚至有機會進入政府部門工作，但在這之前則要具備一定的能力。

至於立足大陸社會的條件，除了專業之外，更要有敬業精神，像我通常七點準時上班，不輕易遲到早退，但許多大陸經理級的人則常因喝酒而太晚上班，卻又電不在意自己遲到，其實不論昨晚應酬多晚，隔天都應準時上班，這是一種敬業精神。也要培養古文化的素養，論語、孟子、老子和孫子兵法都是應該熟識的基本知識，我曾在員工工作壓力大時，用孟子的話來鼓勵員工，這不只是關心員工，也讓他們覺得我的能力比較強，使他們佩服我，更願意替我辦事。

最後我想引用嚴長壽在<總裁腳子心>裡的觀念：新世代年輕人能否成功的關鍵在於「肯不肯付出、肯不肯學習和肯不肯接受鞭策」，希望藉由這三點來勉勵淡江的學生，繼續爲創造未來的成功而努力。

人物短波

王慰慈　主辦女性影展

第十四屆女性影展於上週日舉行閉幕式，首映電影<美滿人生>，爲此次活動畫下完美句點，大傳系副教授暨女性影像學會理事長王慰慈表示，此次影展特地選定「行動中的全球女性」（GLOBAL WOMEN IN ACTION）作爲探討主題，了解女性的行動力與社會力所帶來的衝擊與貢獻，從世界各地知名影展選出語題性十足、商業與質感兼具的好片，多與生活結合，因此她也說：「爲了要拉近與觀衆的距離，所以與以往讓人感受前衛、有距離的影片，風格有別。」（林怡彤）

權益新氣象

新學期新開始，位於文、商、工館及驚聲大樓各地點的學生權益信箱又開始運轉！這學年度爲同學們多增設了學生會會期SG203、男女宿、國際館互動地點，呼籲身爲淡江人的同學們，應該要能更加了解與自己息息相關的公共事務，也希望在這新學年度裡，能夠與同學們一起爲自己的權益而努力，而堅持！有意見的同學皆可填寫意見單，投至權益信箱中，學生會將轉交至課外組，由相關單位提供解決的方案與解答，本報提供此專欄促進學校和學生之間的橋樑。